



**OFISI YA KAMPUNI YA AFYA YA IPC:**

106 Station Road Deer Park VIC 3023

**PO Box** 171 Deer Park VIC 3023

**Simu:** 9219 7142

**ACN** 136 685 151 **ABN** 68 846 923 225

**Deer Park**

106 Station Road

Deer Park VIC 3023

**Simu:** 03 9219 7142

**Sunshine**

122 Harvester Road

Sunshine VIC 3020

**Simu:** 03 9313 5000

**Hoppers Crossing**

117-129 Warringa Crescent

Hoppers Crossing VIC 3029

**Simu:** 03 8734 1400

**St Albans**

1 Andrea Street

St Albans VIC 3021

**Simu:** 03 9296 1200

**Altona Meadows**

330 Queen Street

Altona Meadows VIC 3028

**Simu:** 03 8368 3000

**Wyndham Vale**

510 Ballan Road

Wyndham Vale VIC 3024

**Simu:** 03 9216 7777

# Habari kwa ajiri yako



### Brosha hii ni kuhusu:

- Haki zako na wajibu
- Faragha yako na habari binafsi
- Jinsi ya kutoa maoni au kutoa malalamiko
- Jinsi ya kupata mtu wa kutumika kwa niaba yako na kukusaidia

*Una haki na wajibu wakati unatumia huduma zetu.*

*Tunatarajia wafanyakazi na wateja na walezi wao kuheshimiana.*



## Haki zako na wajibu

### Kitu cha kutarajia kutoka kwetu:

- Tutakutendea kwa huruma na heshima.
- Tutakupata taarifa ili kukusaidia kufanya uchaguzi kuhusu jinsi ya kuboresha afya yako.
- Tutatathmini kwa haki kuhusu huduma unazohitaji.
- Tutakuhusisha katika kufanya uchaguzi kuhusu huduma yako
- Unaweza kuomba kubadilishiwa mfanyakazi
- Unaweza kukataa huduma.
- Unaweza kukataa huduma ikiwa sio sahihi kwako sasa Unaweza baadaye kutujulisha wakati uko tayari.
- Unaweza kukataa kuwa na mwanafunzi au mtafiti katika chumba wakati wa miadi yako.
- Unapaswa kujisikia unaweza kutoa kwa uaminifu maoni na kujua kama unaweza kuendelea kutumia huduma zetu.
- Tunaweza kuchagua mtu kuhusika kwa niaba yako na kukusaidia (mtetezi) ikiwa unahitaji hili.
- Tutatunza taarifa zako za kibinafsi kwa usiri.
- Unaweza kuomba nakala ya maelezo yako ya kibinafsi.
- Tutaomba idhini yako (idhini) kabla ya kushiriki habari zako za kibinafsi na huduma zingine.
- Tutakupata huduma za ubora wa juu
- Tutaheshimu utamaduni na imani zako za kikabila, utamaduni na kidini.
- Tutakupata maelezo ambayo unaweza kuelewa, kwa njia ya mkalimani au habari katika lugha yako mwenyewe.

# Unahitaji kujua

- Ikiwa unafika kwa kuchelewa kwenye miadi, tunaweza tusikupe huduma kamili wakati huo.
- Hatuwezi kuendelea kukupa miadi kama unakuwa unakosa miadi bila kutujulisha.
- Tunaweza kukataa huduma kama:
  - umelewa au kuathiriwa na madawa ya kulevya
  - una ubaya na matusi kwa wafanyakazi
  - kutishia kumumiza mtu yeyote
  - unadhulu mtu yeyote.

# Tunachotarajia kutoka kwako

- Tafadhali fika kwa wakati kwenye uteuzi wako.
- Ikiwa huwezi kufanya miadi yako tafadhali tujulishe angalau siku moja kabla, ili tuweze kuitoa kwa mtu mwingine.
- Onyesha heshima na kuwa na heshima kwa kila mtu unayekutana wakati unatumia huduma zetu.
- Uliza maelezo zaidi ikiwa huelewi, hasa ikiwa unahitaji kutoa ruhusa yako kwa matibabu fulani.
- Hakikisha nyumba yako ni salama kwa wafanyakazi wetu ikiwa wanakutembelea. Hii ni pamoja na kutunza wanyama wa nyumbani na kutokuvuta sigara wakati wafanyakazi wetu wakiwa na wewe.
- Fuata ushauri ambao mfanyakazi wako wa afya atakupa kwa uwezo wako wote.
- Tafadhali elewa kwamba hatuwezi kukusaidia ikiwa hutuambia mambo tunayohitaji kujua.
- Tusaidie kuweka majengo yetu mahali pa salama kwa kila mtu:
  - heshima watu wengine na faragha zao wakati wote
  - Tuambie wakati maelezo yako ya kibinafsi yanapobadilika
  - tunza vitu tunavyokopesha kwa madhumuni ya matibabu.



# Maelezo yako yanahifadhiwa vizuri

*Tumejitolea kutunza habari zako za binafsi kwa siri. Faragha yako pia inalindwa na sheria. Tunatunza habari zako salama kwa kiwango cha juu cha usalama.*

Unaweza kuona maelezo yako kama unahitaji. Una haki ya kuuliza kuona rekodi yako ya huduma ya afya na kuomba ili irekebishwe ikiwa ni lazima.



# Habari zako ni za kibinafsi

***Tunafuata kwa madhubuti Sheria za faragha za Victoria na Idara ya Kanuni za Faragha za Usalama wa Huduma za Binadamu na Afya.***

## **Tunakusanya habari gani kuhusu wewe?**

Tunaweka jina lako na maelezo ya mawasiliano kwenye rekodi yako ya afya ya kibinafsi. Maelezo juu ya afya yako ikiwa ni pamoja na taarifa kuhusu hali yako, mpango wako wa huduma na maendeleo na matibabu imeandikwa katika rekodi yako ya afya kila wakati unapotembelea.

## **Kwa nini tunakusanya maelezo yako?**

Taarifa tunayokusanya inatusaidia kuweka maelezo ya juu kuhusu mahitaji yako, kwa hivyo tunaweza kukujali kwa njia bora zaidi.

Pia tunaripoti maelezo ya jumla kwa Idara ya Afya. Hii inasaidia katika kupanga na kuboresha huduma zetu. Hatutoi taarifa yoyote ambayo inaweza kukutambulisha.

## **Nani anaona maelezo yako?**

Maelezo yako yanaweza kuonekana tu na wafanyakazi wa IPC Afya inayohusika katika huduma yako. Tunatoa tu habari kuhusu wewe kwa wafanyakazi wengine ikiwa unakubaliana au kama sheria inasema ni lazima, kama vile dharura ya matibabu.

Una uamuzi katika kile kinachotokea kwa maelezo yako Hatutashiriki maelezo yako na mtu yeyote isipokuwa:

- unaturuhusu kushiriki maelezo

- umetoa ruhusa (unakubaliana)
- maisha yako, au maisha ya mtu mwingine, yako katika hatari
- tunadhani kuna tishio kubwa kwa usalama au ustawi wa watoto au familia zao
- ni kwa maslahi yako bora
- sheria inatuambia kufanya hivyo, kama vile magonjwa ya kuambukiza na aina za saratani, au kesi fulani zinazosikilizwa na mahakama.

Una haki ya kuchangia baadhi ya maelezo yako au kupunguza wale ambao wanaweza kuona kumbukumbu yako ya afya. Lakini hii inaweza kuwa vigumu kwetu kukupa huduma bora zaidi. Kuzungumza na sisi kama unataka kubadilisha au kufuta idhini yako.

## **Una haki ya kukubali au kukataa tiba**

Mara mfanyakazi wako wa afya amekuelezea hali yako na tiba inayowezekana kwa hali hii ambayo unaweza kuchagua kutoa ruhusa au kukataa tiba. Utaweka saini kwa jina lako kwenye fomu ya kibali katika kumbukumbu yako ya afya karibu na uchaguzi wako, kwa mfano kukataa au kukubali tiba.

## **Picha za afya au rekodi ya sauti**

Baadhi ya wafanyakazi wa afya wanaweza kuhitaji kuchukua picha, kwa mfano kuchunguza maendeleo ya kidonda cha mguu au kurekodi sauti yako. Utaweka saini jina lako kwenye fomu ya kibali katika rekodi yako ya afya ikiwa unakubaliana na jambo hili.



## Kutoa maoni

Tungependa kujua nini unafikiri kuhusu huduma na majengo yetu. Tunategemea maoni yako ili kuboresha huduma zetu.

- Unaweza kuandika maoni na kuongeza kwenye Sanduku la Maoni katika chumba cha kusubiria matibabu.
- Unaweza kuzungumza na mtu yeyote miongoni mwa wafanyakazi au kwenye simu.
- Tunaweza kukuuliza ujaze Utafiti wa Maoni ya mteja kuhusu huduma zetu. Utafiti huu unauliza maswali ya kutusaidia kupanga na kupitia huduma zetu.
- Mnakaribishwa kuleta mtu yeyote wa msaada ikiwa unataka kujadiliana masuala yoyote kuhusu huduma.
- Ikiwa huna furaha na sehemu yoyote ya huduma, unaweza kufanya malalamiko rasmi. Pigia simu kambi ya IPC uliyohudhuria na uulize kuzungumza na Meneja wa Programu, Mkurugenzi au Afisa Mkuu Kiongozi.
- Unaweza pia kuwasiliana na Kamishna wa Afya ya Huduma kwa 1300 582 113.

# Je una swali lingine lolote?

***Tafadhali zungumza na mmoja wa wafanyakazi wetu wa IPC Afya kama una maswali mengine kuhusu kile kinachotokea kwa habari yako wakati unapokuwa katika huduma yetu, au ikiwa unataka kuona kumbukumbu yako ya huduma ya afya.***

Ili kupata nakala ya Ziara ya Sera ya Faragha ya Habari tembela :  
[www.humanservices.gov.au/customer/privacy](http://www.humanservices.gov.au/customer/privacy)

## **Malalamiko**

Ikiwa una malalamiko, kwa mara ya kwanza, tafadhali wasiliana na Afisa Mkuu Mtendaji wa IPC Afya kwa 9219 7142 au Kamishna wa Huduma za Afya 1300 582 113.

## **Utetezi**

*Nini maana ya utetezi?*

Msaidizi ni mtu anayeshughulikia wewe kukupata huduma unayohitaji. Wanaweza pia kukusaidia kuelewa haki zako na majukumu yako karibu na afya yako. Uwakilishi unaweza kuwa:

- rafiki
- a family member
- mtu mwingine kutoka kwenye huduma ya uwakilishi

Afya ya IPC inafurahia kama ukitaka kuomba mtetezi. Tutakusaidia kupata mtetezi ambaye anafaa kwako. Ikiwa unataka kuwa na rafiki au wajumbe wa familia kuja kwenye uteuzi wako au kushiriki katika huduma yako badala yako, tafadhali zungumza na mfanyakazi wako wa afya ya IPC. Au unaweza kuwasiliana na huduma ya Utetezi na uwaombe wafanye hivyo.

## ***Huduma za Utetezi***

**Ofisi ya Mtetezi wa Umma**

Simu: 1300 309 377

[www.publicadvocate.vic.gov.au](http://www.publicadvocate.vic.gov.au)

**Utetezi wa Huduma ya Wazee**

Simu ya bure: 1800 200 422

[www.myagedcare.gov.au](http://www.myagedcare.gov.au)

**Haki za Usalama wa Makazi**

Simu ya bure: 1800 700 600

[www.era.as.au](http://www.era.as.au)

**Hatua juu ya ulemavu na Jamii za Kikabila**

Simu ya bure: 1800 626 078

[www.adec.org.au](http://www.adec.org.au)

## ***Namba zingine za muhimu:***

**Kamishina wa Malalamiko ya Afya**

Simu: 1300 582 113

Faksi: 9032 3111

<https://hcc.vic.gov.au>

**Ofisi ya Kamishna wa Taarifa ya Australia**

Simu: 1300 363 922

[www.oaic.gov.au](http://www.oaic.gov.au)

**Idara ya Afya na Huduma za Binadamu**

Simu: 1300 650 172

[www.dhhs.vic.gov.au](http://www.dhhs.vic.gov.au)

**Mahakama ya Utetezi ya Victoria**

Simu ya bure: 1800 806 314

[www.ombudsman.vic.gov.au](http://www.ombudsman.vic.gov.au)

**Bodi ya Fursa ya Uwiano**

Simu: 1300 292 153

[www.humanrightscommission.vic.gov.au](http://www.humanrightscommission.vic.gov.au)

***Kwa habari zaidi wasiliana na chuo cha karibu cha IPC ya Afya kilichoorodheshwa nyuma ya brosha hii.***